



## Curriculum vitae Europass



### Informații personale

Nume / Prenume **ARHIRE Mona**  
E-mail) [mona.arhire@unitbv.ro](mailto:mona.arhire@unitbv.ro)  
Naționalitate Română

### Experiența profesională

Perioada 1997-prezent  
Ocupația Profesor universitar (din 2019) - abilitat pentru conducere de doctorat (din 2017)  
Conferențiar universitar (2016-2019)  
Lector universitar (2002-2016)  
Principalele activități Asistent universitar (1997-2002)  
- cursuri (în limba engleză):  
Licență: Traductologie, Traduceri literare, Traducere asistată de calculator,  
Comunicare interculturală  
Masterat: Traducere pe bază de corpus, Tehnici moderne de interpretariat,  
Traducere și interpretariat și context profesionale, Traducere și comunicare  
Doctorat: Valorificarea rezultatelor cercetării  
- domenii de cercetare: Traductologie, Traducere pe bază de corpus, Lingvistică contrastivă, Stilistica  
- activități administrative și manageriale la nivelul departamentului, al facultății și al universității

Numele angajatorului Universitatea *Transilvania* din Brașov,  
Facultatea de Litere  
Departamentul de Lingvistică Teoretică și Aplicată / Catedra de Limbi și Literaturi Străine

Perioada 1993-1997  
Ocupația Profesor titular limba engleză și limba arabă  
Numele angajatorului Colegiul Național "Dr. Ioan Meșota" Brașov

Perioada 1992-1993  
Ocupația Traducătoare – engleză, germană, arabă  
Numele angajatorului S.C. ASCO INTERNATIONAL S.R.L. Brașov

Perioada Din 1996  
Ocupația Traducătoare autorizată de Ministerul Justiției pentru limbile engleză, germană și arabă  
Numele angajatorului PFA Arhire Mona

### Educație și formare

Perioada 2001-2006  
Calificarea / diploma obținută Diplomă de doctor în filologie (distincția magna cum laude)  
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu

Perioada 1988-1992  
Calificarea / diploma obținută Diplomă de Licență  
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Limba și literatura arabă, limba și literatura engleză  
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea București  
Facultatea de Limbi și Literaturi Străine  
Secția arabă-engleză

Perioada 1983-1987  
Calificarea / diploma obținută Diplomă de Bacalaureat  
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Liceul Teoretic "Johannes Honterus" Brașov

### Competențe organizaționale/manageriale

Directorul Școlii Doctorale Interdisciplinare a Universității Transilvania din Brașov (din sept. 2021)  
Prodecan al Facultății de Litere, Universitatea Transilvania din Brașov (2012-2020)  
Coordonatoarea Centrului de Cercetare pentru Lingvistică Teoretică și Aplicată CeLTA, Institutul de Cercetare-Dezvoltare al Universității Transilvania din Brașov (2015-2019)  
Șef de catedră adjunct – Catedra de Limbi și Literaturi Străine (2008-2012)  
Director adjunct al Centrului pentru Învățarea Limbilor Moderne (din 2008)

Membră în Consiliul Facultății de Litere, Universitatea Transilvania din Brașov (din 2012-2020)  
Membră în Consiliul Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată al Facultății de Litere (2015-2020)  
Membră în Consiliul Științific al Universității Transilvania din Brașov (2012-2020)  
Membră în Consiliul pentru Relații Internaționale al Universității Transilvania din Brașov (din 2021)  
Membră în Comisia de Etică pentru cercetarea socio-umană, Universitatea Transilvania din Brașov (2015-2024)  
Evaluator European Master in Translation (EMT) – Directoratul General pentru Traduceri, Comisia Europeană (2019 și 2024)

Membră coordonatoare a echipei de lingvistică din cadrul proiectului de cercetare CNCSIS, COD 929 *COMPETITIVITATE ȘI EFICIENȚĂ ÎN COMUNICAREA INTERCULTURALĂ SPECIALIZATĂ PRIN OPTIMIZAREA RESURSELOR ON-LINE* (2006-2008)

Titular al Grantului anual BPG al European Society for Translation Studies pentru proiectul *Conceptualizing the recurrent features of the translational Romanian language based on parallel and comparable reference corpora* – 2018

Coordonator proiect CNFIS – FDI, Dezvoltarea capacității instituționale pentru cercetare din instituțiile de învățământ superior, TEMP-FDI-2025-0262, perioada 01.04.2025-16.12.2025.

Co-organizatoare a conferinței internaționale anuale a Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată *Conference on British and American Studies* (2003-2011, 2015, 2016)  
Co-organizatoare a conferinței internaționale bienale a Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată *Structure, Use and Meaning* (Panel on Translation and Interpretation Studies - 2016)  
Organizatoare a conferinței doctoranzilor DoCo2024, DoCo2025, DoCo2026.

## Aptitudini și competențe Personale

Limba maternă  
Limbi străine cunoscute  
Autoevaluare  
Nivel european (\*)

**Limba engleză**

**Limba germană**

**Limba arabă**

**Limba română**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator Experimentat
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator Experimentat
B1	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B1	Utilizator independent	B1	Utilizator independent	B1	Utilizator independent

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

## Informații suplimentare

Principalele realizări:

- Teza de doctorat: Valențele expresive ale concentrării limbajului (Editura Universității Transilvania din Brașov, 2011);
- 4 capitole de cărți publicate în edituri internaționale
- 14 cărți și cursuri publicate în edituri naționale
- 1 volum editat
- 7 lucrări indexate WoS și 6 lucrări indexate ISI Proceedings
- 22 lucrări indexate în alte BDI
- 20 lucrări în volumele conferințelor
- 10 lucrări publicate în alte reviste de specialitate

Premiu UEFISCDI pentru articolul *Cohesive Devices in Translator Training: A Study based on a Translational Learner Corpus*, în "Meta: Translator's Journal", LXII, 1, 2017, indexat ISI Arts and Humanities Citation Index

Membră EST (European Society for Translation Studies)

Membră RSEAS (The Romanian Society for English and American Studies), afiliată la ESSE (The European Society for the Study of English)

Data: 01.07.2026

Prof. dr. Mona ARHIRE

